Анул I. Нр. 6.

ПРЕЦУЛ ЦЕНА 10 пф.

5 MARTE 1942



# Гласул Ниструлуй

Директор: Ион Бырзу
Прим Редактор: Г. Пыслару

Газета Молдовенилор динтре Нистру ши Буг

Тираспол

## O CARTE DE RUGACIUNE

— „О кэрти де ругэчунь де ни-й да. Се гэсеск ын я Татэл ностру ши „алтеле...“

Аша ми-а спус ынтр'о зи тынэрул Стиопа (Штефан), дин сатул Дороцкая де динкоаче де Нистру.

Везь дупэ че суспина инима луй? Гындул луй ера спре чеаче штия: картя де ругэчунь. Пе уна ка аста о штия че купринде ши спре я ый ера дорул.

Кыте ам скрис еу пынэ акум деспре путеря ши ынсемнэтатя кэрций де песте Нистру. Ын адевэр, крештинул де аич ыш мэртурисеште фэрэ ынчетаре пэртэшия луй ку виацэ крештиняскэ. Дореште де я ши ну се симте бине фэрэ я. Везь старя ачаста ла фиекаре пас ши о афль дин тоате повестириле.

Бэятул Стиопа, каре черя картя де ругэчунь, ера ун ынфэцишэтор ал лор.. Ворбея ка унул дин ей. Ера нимик алта декыт ун мэртуриситор ал суфлетулуй лор ын деобште.

Авям ши кэрць де ругэчунь. Ле адусесем дела Яшь. Не дэдусе ун тянк. И.П.С. Митрополитул Иринеу, пентру а фи ымпэрците песте Нистру.

Дин астя и-ам дат уна ши луй Стиопа. Ынкэ н'о штия, ера ноуэ, штия ынсэ пе алта ши ле аста о доря. Пе маса мя ле лукру ера уна май гросуцэ, рэмасэ де акум кытева сэптэмынь, дела Митрополиул Николае, де кынд Ыналт Пря Сф. Са а посит ши а лужит пе аич.

Пе ачаста а пус мына Стиопа ши ми-а арэтат-о. Еу, нкэ ам вэзут кэ-й е драг де и-ам дэрунт-о ши пе аста. Стиопа с'а фэкут акум ку оуэ кэрць де ругэчунь. Аре гэсяскэ ын еле ругэчуниле рите де ел ши поате аре четяскэ ши алтора.

Ятэ четиря спре каре рывеск фраций де песте Нистру. юбеск кувынтул духовниск ши ну чер алтчева пен суфлетул лор.

Прин асеменя алуатурь сэ-й ним ши вом фаче чя май нэ исправэ пентру суфлетул дорник де ынэлцаре суфяскэ.

Архим. Скрибан.

---

Dumnezeu ne trimite olii primaverii pe pa antul acesta binecuantat.

Pregatiti-va bratele entru a face sa-i deasca brazdele.

Muncind ajutam Nenul, ajutandu-ne pe oi.

---



M. S. Regele Mihai I si d. Maresal Antonescu in inspectie pe frontul de Rasarit.

# Traditia militara a Transnistriei

de N. P. SMOCHINA

Молдовений де песте апа шерпуитэ а Ниструлуй ши-ау доведит, ку присосинцэ идентитатя етникэ ку а челорлалць Ромынь ну нумай прин *лимбэ, обичеюрь* ши *портул* лор, чи ши прин о деосебитэ причепере ын мынуиря армелор.

Диферите цэрь ка Полония, Украина, Русия ши кяр Суедиа ау гэсит ун маре сприжин, фолосинду-се, ын диверселе лор експедиций милитаре, де кэтре витежий осташь молдовень дин Транснистрия.

История ачестор цэрь н'а игнорат маря контрибуцие а Молдовенилор ын фэурирeя статулуй лор, нумай кэ, дрепт рекуноштинцэ, уна дин еле, (Русия), ын лэкомя са несэциоасэ, с'а арункат песте ной, субжугынду-не кэтре сфыршитул челуй де ал XIX-ля секол.

Репетателе нэвэлирь але Тэтарилор ши Турчилор ау оцелит ын луптэ пе Молдовень. Кынд ынсэ ый коплешеа нумэрул маре ал душманилор, ей требуяу сэ скапе ку фуга. оприндu -се прин Полония католикэ, сау май пе урмэ, ын „*Запорожие*“, унде нумэрул лор спореште мереу, ынкыт ау ажунс сэ жоаче ун рол прекумпэнитор ын соарта *Кэзэчимей запорожене*.

Ын анул 1570, ачастэ Кэзэчиме дела Нипру ера кондусэ, де *Ион Поткоавэ*, каре венисе, ка ши алць конфраць де ай сэй, дин Молдова

Ку сприжинул Молдовенилор пе каре ый авеа ын армата са, Ион Поткоавэ а фост лес хатманул оштирий кэзэчешть, кэрея и-а дат о организацие супериоарэ.

Ын армата луй Богдан Хмелницки, ынтре чей 116 полковнич (колонель), ерау Ромынь урмэторий: *Тоадер Лободэ*, полковник де Переяслав, *Мартин Пушкару*, полковник де Пултава, *Бурлэ* (Бурлай), полковник де Гдеанск, *Павел Апостол*, полковник де Миргород, ши *Думитрашку Райче*, каре а колонизат ын Украина кам врео 500 фамилий де Ромынь. Ын рындуриле Кэзэчимей с'ау ридикат протесте ымпотрива „Ромынилор каре ау окупат тоате постуриле де командэ“.

Ромыний сау „*Дачий транснистриень*“—кум ый нумеште ун мартор окулар (историкул полонез Кучевич)—луптау „ла *чентрул линией де фок*“, дистингынду-се прин „*апречиабиле виртуць милитаре*“.

Ачелаш историк не информеазэ кэ ля маря бэтэлие дела Берестецка, дин 1651, „*ау луат парте 400 де Дач транснистриень*“.

Пынэ ши царул Борис Годунов а черут ажутор дела ачешть витежь луптэторь ромынь, яр Петру чел Маре а нумит пе ромынул милитар *Кигеч* „*комендантул кохортелор де Ромынь*“.

Фигура чя май проеминентэ динтре кондукэторий милитарь молдовень есте *Дэнилэ Апостол*, фиул луй Павел Апостол.

Имедиат дупэ моартя татэлуй сэу, Кэзэчимя л-а алес ын *унанимитате*, полковник (колонел). Тынэрул „полковник“ ши-а кондус режиментул сэу, ын каре ерау фоарте мулць Молдовень, ку о деосебитэ тактикэ, тимп де песте о жумэтате де вяк. Ел а ридикат престижул нямулуй молдовенеск, атрэгынду-й атенциа ши адмирациа цэрилор ынконжурэтоаре.

Ын анул 1688, Дэнилэ Апостол бате пе Тэтарь ла гура рыулуй *Теасмин*. Ынтр'о алтэ луптэ дела *Очаков* фаче май мулць призиониерь. Сукчесе стрэлучите обцине ши ын лупта деля *Азов*, кынд ажута оштиря Московей.

Ын анул урмэтор (1689), ел луптэ ын фрунтя а 10.000 де осташь ымпотрива Тэтарилор, репуртынд алте сукчесе каре уймеск ынтреага Кэзэчиме.

Ненумэрате сунт викторииле ачестуй командант ромын, каре а луптат ынтряга са вяцэ;

Ла 1 Октомбрие 1727, Казачий адунаць ла Глухов, ыл алег, ын унанимитате, гатман ал Украиней. „*Ын зэдер*—скрие ун кроникар—*вредникул Апостол рефуза, дин причина бэтрынецей сале де 70 де ань*“.

Де асеменя фапте витежешть с'ау ынвредничит ынаинташий ноштри. Реымпроспэтаря лор аминтеште традициа милитарэ а Ромынилор де песте Нистру ши не асигурэ кэ атунч кынд ли се ва ынкрединца ыналта оноаре де а лупта ши ей ын рынд ку фраций лор де динкоаче де Нистру, Транснистриений ноштри вор шти сэ фие ла ынэлцимя ынсуширилор лор стрэмошешть.

## SE FACE ZIUA

Ын Транснистриа, ын цара нэдеждилор пыргуите ши а драгостей, ынтунерикул а пиерит. Се фаче зиуэ. Се луминеазэ, дупэ атытя нележуирь ши оморурь, прин каре болшевичий врояу сэ „атрагэ“ де партя лор, пе пашничий пэмынтень ай цинутурилор ромынешть рэсэритене.

Ун соаре ноу, де виацэ, ренэскутэ, стрэлучеште мэреу пе фирмаментул ачестуй вяк де фулжерэтоаре асченсиунь ынстелате. пе алтарул кэруя не-ау арс симцэминтеле ши пятра гранитикэ а челор май непэтате виртуць.

Молдовений, пынэ ну демулт служиторь унор лифте пэгыне ши душмэноасе, ышь скутурэ де пе умерь повара нэлучирилор трекуте,—паркэ ынтреагэ греутатеа анилор де асуприре московитэ,—ши энтузиасмаць дин кале-афарэ, салутэ десробитоареле фламурь триколоре, ка пе ниште соль ай дрептэций историче дефинитиве.

Граюл ромынеск ну май аре оприре. Нич слова,—плэмэдитэ а минцилор луминате ши бbinевоитоаре,—каре ле обложеште рэниле суфлетешть, причинуите де сатрапий луй Сталин ши ле дескиде окий асупра адевэрулуй ши бинелуй этерн.

Дойна, кынтатэ пэтимаш де кэтре цэранул транснистриан, ын амург, суб скутул лучафэрулуй де аржинт, орь ноаптя, пе лункэ, потопит де доруpь фэрэ нуме, астэзь фаче сэ рэсуне нестэвилитэ, выртежул именсей букурий, ын ноуэ организаре а воеводалей провинчий динтре Нистру ши Буг, трекутэ прин фок ши сабие, скэлдатэ ын сынжеле жертфей рэскумпэрэтоаре ши елибератэ, пентру вечие, де хидра урало-алтаикэ.

Букерэ-те, попор транснистриан. Се фаче зиуэ. О зи маре ши ымпэрэтяскэ. О зи аштептатэ ши доритэ ку ынфригураре.

## CALENDAR

CRESTIN MARTIE

| | | |
|---|---|---|
| 9 | Luni | Sf. 40 de muc. |
| 10 | Marti | Muc. Codrat |
| 11 | Miercuri | Sofronie |
| 12 | Joi | Teofan Mart |
| 13 | Vineri | Ad. moast. sf. Nechifor |
| 14 | Sambata | Benedict si Alexandru |
| 15 | Duminică | Agapie cu 6 tovarasi |

# Христианская жизнь

### МОЛИТВА СВЯТОМУ ДУХУ

*Царю Небесный, Утешителю, Душе истины, иже везде сый и вся исполняяй сокровище благих и жизни подателю, прииди и вселися в ны и очисти ны от всякия скверны и спаси, Блаже, души наша.*

### МОЛИТВА Св. АНГЕЛУ ХРАНИТЕЛЮ

*Ангеле Божий, Хранителю мой святый, на соблюдение мне от Бога с небесе данный. Прилежно молю тя: ты мя днесь просвети и от всякого зла сохрани, ко благому деянию настави и на путь спасения направи. Аминь.*

## Октябрьские торжества

Осень 1940 года была тепла. Бессарабия „наслаждалась большевистскою свободой", стояла в очередях за продуктами и по ночам ждала дорогих гостей, чтобы быть арестованными и отведать в тюрьме „культурные методы" допроса. Все „ликовали" и „прославляли" отца народов, посылая ему самые наилучшие „адские" пожелания.

Приближались октябрьские торжества и большевики в Кишиневе деятельно готовились к ним. На собраниях, состоявшихся по вопросу о подготовке к торжествам, выносили решения: участвовать в празднествах всем без исключения. Партийцы ораторствовали до хрипоты и убеждали свободных граждан Молдавской республики явиться в дни 6, 7, 8 ноября одетыми в молдавские национальные костюмы. Нужно было руководителям республики показать „папаше" Сталину, как „благодарен и как счастлив" бессарабский народ за то, что избавился „эксплоататоров" и „румынских бояр". Одно только было непонятно, о каких „румынских боярах" кричали товарищи, когда в Бессарабии крупных помещиков не было. Земля была в 1918 году роздана крестьянам и „бояре" с тех пор перевелись. Не было и эксплоататоров христиан, так как вся торговая и промышленная жизнь провинции находилась в руках евреев, и, следовательно, они эксплоатировали население и они же кричали „долой эксплоататоров". Нужно было иметь врожденное еврейское нахальство, чтобы кричать повсюду, что их кто-то эксплоатировал.

Наступило 6 ноября. С утра солнышко весело светило, распространяя почти летнюю теплоту. К восьми часам разные организации Кишинева с красными флагами, с портретами „великих вождей" революции шли к центру и выстраивались в заранее назначенных местах, чтобы потом удостоиться чести дефилировать перед „представителями мирового пролетариата". Всюду плакаты с надписями: „да здрааствует великий вождь и учитель народов". Только физиономия „папаши" и всех остальных товарищей ничего „учительского" в себе не заключала. Скорее похожи были они на бандитов с большой дороги, чем на учителей и руководителев народа. Не было ни капли интеллигентности.

(Продолжение следует).

Протоиерей Георгий Харгел.

Румынский епископ святит церковь в Трансистрии.

## Сила веры

Через несколько дней опять пришел Иисус в Копернаум. И пришел к Нему с разслабленным. И, не имея возможности приблизиться к Нему за многолюдством, раскрыли кровлю дома, где Он находился, и, прокопав ее, спустили постелю, на которой лежал разслабленный. Иисус, видя веру их, говорил разслабленному: „чадо! прощаются тебе грехи твои".

Так повествует святой евангелист Марк об исцелении Иисусом Христом разслабленного в Капернауме. Сила веры заставила людей, которые несли больного „раскрыть кровлю дома" и спустить его к ногам Спасителя. Они не сомневались в том, что чудо совершится и разслабленный выздоровеет. Препятствие в виде множества народа не остановило их, а, наоборот, придало им силу найти другой выход: „раскрыть кровлю дома", в котором находился Спаситель. Так, в моменты безвыходности положения, в моменты отчаяния христианина спасает вера, которая сначала придает ему маленькую надежду. Молитва к Богу укрепляет эту надежду, и с каждым моментом вырастает уверенность, что Всевышний Судья недопустит совершиться несправедливости. Только вера в Бога давала силу русскому народу переносить иго большевиков, терпеть дьявольские пытки чекистов и видеть на каждом шагу нахальное самодовольство „сынов избранного народа", С верой в Бога погибала русская интелигенция в сибирской тайге, епископы и священники гнили в Архангельских лесах и на Соловецких островах. Они ждали чуда, верили в Высшую Справедливость, и их вера совершила чудеса. Сила и власть, которая восхваляла себя, что она „кипучая, могучая, никем непобедимая и будет она управлять судьбами русского народа, — оказалась „немогучей и победимой" и ждет помощи в безнадежной борьбе за жизнь. Слезы погибших совершили чудо: Бог избавил Заднестровье от безбожников, и мы должны благодарить Спасителя за оказанную милость. По христианскому учению причиной болезни является грех, а русский народ по причине греха заболел большевизмом. И только вера в Бога может вылечить его от этой болезни.

## Христианские примеры

### ПУТЬ ХРИСТА

Однажды какой-то грешник пожаловался одному верующему:

— „Милый друг, я погибший человек"...

Тогда верующий ему ответил:

— Радуйся, что ты погибший, мой милый"...

— „И что нужно для этого сделать"?

— „Очень просто: пойти Иисусу навстречу, чтобы Он тебя встретил".

— „Каков Его путь"?

— „Его дорога та, по которой нас направляют Евангелие и Церковь".

### СЧАСТЬЕ

Некий неверующий, который долгое время являлся поработителем христиан, послал своего сына к одному священнику с просьбой объяснить ему христианскую веру и затем крестить его.

Удивленный священник обратился к отцу ребенка:

— „Ты в самом деле хочешь обратить своего ребенка в Христову веру"?

— „Да, ответил ему неверующий.

— „Ты шутишь"? переспросил его священник.

Но последний, опечаленный, ответил надорванным голосом:

— „Нет, я не шучу, я лишь желаю, чтобы мой сын был счастливее меня"...

### ДВА КОЛОСА

С добрым верующим человеком то же, что и с полным колосом.

Солнце способствует зрелости полного колоса, в то время как пустой колос оно сушит.

Так и Господь: помогает верующему „созревать" в честности и вере, в то время как неверующего „сушит" во грехах, доводя его до непригодности.

АЛ. ЛАСКАРОВ-МОЛДОВАНУ.

## НА ЧУЖОЙ ТЕРРИТОРИИ

Раньше забота правителей о своем народе выражалась на первом плане в желании сохранить независимость, целостность своей родины, то есть, территории и ея населения. Отсюда простой вывод: страна должна быть защищена таким образом, чтобы враг не мог осилить ее ни техническим превосходством, ни мужеством своих защитников, ни идейным преимуществом, начертанным на ея знамени.

На пути к осуществлению этих целей правители принимают ряд мер экономических, политических, государственных, идейных и моральных. И вот, в зависимости от рациональности, чистоты, честности этих мер и правильности и четкости исполнения того, что они предписывают, возникает преимущественное положение той или другой из воюющих сторон. Принимая все это во внимание, обратимся к современной борьбе народов и постараемся разобраться в некоторых мерах, принятых правителями советского государства для победы над врагом.

Когда впервые прозвучал лозунг наиболее других отмеченного звездами маршала Ворошилова — „будем бить врага на его территории" — в умах многих корректных граждан возникло недоумение. Что это — пьяное бахвальство неграмотного фельдфебеля или обоснованное мнение авторитета военного мастерства. О том, что у нас были примеры, когда мы „предполагали забросить врага шапками", мы уже знали, и потому отнеслись к брошенному лозунгу чрезвычайно осторожно. Можно сказать более не менее уверенно, что страна встретила лозунг этот молчаливо; идея победоносной войны признана была лишь официально на различных ... ветских собраниях и ... вполне оформиться и ... диться лишь в умах ... чески несовершеннолет... или слепых.

Ведь четверть века вос... тывали народ на мысль ... буржуазном окружении, ... борьбе двух миров, в ... пелось о последнем и ре... тельном бое, а потому, ... лось, следовало кое что ... написать на своем знаме... Следовало приучить люде... мысли о тяжестве и упор... будущей борьбы, „борь... полной лишений, крово... литной, безпощадной; ну... было не затуманивать го... чужой территорией, а по... нуть всех лицом к ... красной Москве и опол... многомиллионную массу ... защиту ея дворцов, мовзол... руководящей партии и ... тюшки Сталина".

А взамен этого явно вре... тельская мысль убаюкала, ... хорошая колыбельная пе... всех будущих героев вто... отечественной войны. Мо... совершенно спокойно о... водиться радиоприемник... занавесками, канарейками, ... обще можно обогащаться, ... более, что „жить стало луч... жить стало веселее", об... стать жирком по образу ... подобию Ц. К. партии ... заботиться о том, что мо... наступить момент, когда ... войдет в твое жилище и ... требует сдачи всех ору... борьбы.

И вот уже 23 июня, ... стало известно, что СССР ... досчитывает некоторых ... ных населенных пунктов, ... стала ясна пустота, без... венность, неискренность ... кой фразы носителя ... страны. Яркий мыльный ... зырь лопнул.

МАККОВЕ...

# СЕЛЬСКАЯ СТРАНИЦА

## Весенняя пшеница

Прошлой осенью посевы пшеницы были количественно на много меньше, чем в другие годы.

Так как весенняя пшеница очень нежна и зарастает легко бурьяном, то и земля должна быть чиста.

Весенняя пшеница поспевает особенно удачно после посева клевера, картофеля и свекловицы, а также после кукурузы, гороха и фасоли. Хорошо можно сеять пшеницу также после ржи и овса.

Если не имеем места, вспаханного осенью, весной нужно пахать пораньше.

Вспаханное поле нужно сейчас же боронить и затем сеять.

Весеннюю пшеницу нужно рано сеять, в то время, когда начинаются полевые работы. При посеве каждый запоздалый день подрывает урожай.

Так как у весенней пшеницы срок развития короток, зерно не успевает созреть в гнездышках, поэтому нужно более густо сеять, так как при редком сеянии парные зерна слишком густо ростут без всякой пользы, и легко зарастают бурьяном.

Перед посевом особенно заботливо приготовляется зерно; проветривается, сортируется. Особенно важно прочистить семена от бурьяна.

Посев весенней пшеницы производится по тем же правилам, как и яровой. Лучше сеять специальной машиной рядками.

Сверху картофель покрывается старыми мешками, рогожами, досками, затем слоем глины в 40—50 см. толщины. Чтоб предохранить глинистый слой от образования трещин, необходимо его покрыть слоем песка.

По истечении 4—5 недель закваска картофеля настолько сильна, что можно уже открыть яму. Яма приоткрывается только с одной стороны, и с этой стороны картофель выбирается до самого дна ямы. И только после этого можно яму открывать дальше.

Количество квашенного картофеля, которое выдается ежедневно различным породам животных, следующее: свиньям—до насыщения и скотине до 5—15 клгр., в зависимости от величины, корове от 10—15 клгр., ягненку от 1—2 клгр., лошадям до 20 клгр.

*Д-р. Саву Тимарию.*

## КВАШЕНИЕ КАРТОФЕЛЯ

Что необходимо для квашения картофеля? Прежде всего нужна яма. Ее можно смастерить из толченного кирпича, смешанного с цементом, бетоном, камнем и т. п. Нужно иметь в виду, чтобы яма была хорошо отделана и не пропускала бы воды. Величина ея зависит от количества картофеля, требуемого для квашения.

Яма размером в 1 кбм—вмещает в себя 500 клгр. квашенного картофеля. По правилам яма устраивается под навесом, под прикрытием и т. д. и формы более удлиненной, чем широкой.

Для 2500 клгр. квашенного картофеля необходима яма в 5 мтр. длины, 1,2 мтр. ширины и глубиной в 1,5 мтр.

Кроме ямы, необходимо иметь и казан для варки картофеля. В Германии и в некоторых окрестностях Трансильвании и Боната пользуются специальными немецкими машинами для паровой варки картофеля. Эти машины дают возможность варить ежедневно от 2.500 до 5.000 клгр. картофеля.

Картофель варится в течение 25—30 м., затем в теплом виде переносится в яму, где усердно вытаптывается просто ногами, обутыми в деревянную обувь.

Обыкновенно яма должна быть наполнена в течение дня, в крайнем случае, в течение двух дней.

## Призыв

*Армия земледелов должна быть готовой к работе на своей земле, для своего добра и возвышения родины. Мы связаны, как и все нации земли, самой тяжелой войной. Мы обязаны взять от нашей богатой и плодородной земли все ея плоды. И мы уверены, что мы достойны их. Обработанная земля даст их нам, как всегда давала. Нужна вера и любовь к земле и всей нации.*

***Генерал Сикитиу.***

Министр Сельского Хозяйства

## Скотоводство в Транснистрии

Что касается овец, в Транснистрии выращивают такие-же породы как и в Бессарабии. Здесь плодятся цигая, цуркана, затем русские рассы Сокольская, Решетиловская, и т. д.

Мы не должны забывать рассы каракуль (Астраханский), который выращивается в большом количестве, как в чистом виде, так и с помесью рассы цурканы и малиго (овца с жесткой серой шерстью).

Много внимания отдается так-же выращиванию овцы с мягкой шерстью и товарной овцы, идущей на мясо. С этой целью большевики ввезли из Германии и других стран овцу „разный Меринос".

### Свиньи

Из свинных расс выращиваются местная расса, белая свинья с малыми ушами, привозные рассы, как большая иоркская, так и благородная немецкая.

Широким образом применяется помесь между местной рассой и большой иоркской и благородной немецкой.

### РОГАТЫЙ СКОТ

Между породами рогатого скота встречается красная корова, которую мы находим на юге Бессарабии. Эта корова маленького роста, весом в 300 кгр., по внешнему виду костлявая, с тонкой кожей, тонкой шеей, покрытой кожей в складках, и обильно дающая молоко.

Можно заметить, что она дает даже много молока в сравнении с ея малым весом. Такая корова дает в год до 3.000 литров молока.

Особенно стоит обратить внимание на то обстоятельство что эта корова скромна, не особенно разборчива в еде и пище, которую она поглощает. Пища хорошо осваивается, превращаясь в молоко и жиры (масло).

Еще выращивается в Транснистрии порода сивых степных коров, тех самых, которые выращивают в большинстве в Бессарабии и в Старой Румынии.

### Птица

Между птичьими породами встречаются помимо местных так-же орловские белые и воронежские белые и желтые, а так-же привозные породы, как Виандот. Рид-Исланд, Легори, и другие.

Среди гусей встречаются больше всего севастопольские гуси; среди-же рассовых: пекинские и другие местные и привозные.

Вот краткое описание животноводства в Транснистрии. Понятно, что цыфр не можем дать' так как они отсутствуют. А там, где был фронт со всеми его последствиями, должно пройти еще много времени, покуда раны залечатся и жизнь войдет в свою нормальную колею.

Во всяком случае, из описанного видно, что не существует разницы между животноводством в Бессарабии и Транснистрии. Эта область является продолжением молдавской земли за Днестром, с такими-же мягкими, верующими, трудолюбивыми людьми, с такими-же животными и такой-же плодородной землей.

Транснистрия, вернувшаяся под защиту родины, будет развиваться и станет богатою, составив навсегда одно целое с родиной-матерью.

**Д-р Саву Тимарию.**

# БРЮШНОЙ ТИФ

### Болезнь, которая свирепствует в особенности во время войны

Брюшной тиф очень тяжелая болезнь.Больной чувствует большой жар во всем теле, обезсиливает, лицо принимает желтый оттенок, и все тело покрывается холодным потом, язык покрывается бело-желтым выделением и по его краям видны отпечатки зубов.

Кожа принимает желтоватый оттенок, а на животе появляются иногда красноватые пятна, как крапивные ожоги или укусы блох.

Яд, который бациллы брюшного тифа разливают в крови больного из места своего нахождения—тонкой кишки, настолько силен, что отражается на разсудке больного, который бредит, вскакивает из постели, убегает и очень неспокоен.

Брюшной тиф очень тяжелая болезнь и продолжается около трех недель. Спасшийся от брюшного тифа очень слаб, у него остается лишь кожа да кости.

Из больных брюшным тифом не редко больше половины умирают. Смерть происходит потому, что бациллы этой болезни, которые находятся в тонкой кишке, протачивают клетку, и больной постепенно теряет всю кровь, или производит воспаление кожицы кишки, называемое „перитонитом". Смерть может произойти и по многим другим причинам; так, у некоторых больных очень сильно ослабевает сердце, у других портится печень, почки, происходит закрытие вен, т. е. вследствие „флебита", и наступают другие тяжелые последствия, которые остаются на всю жизнь у тех, которые остаются в живых.

Лекарство для больного заключается в том, что-бы он свято исполнял требования врача, т. е., не кушал ничего, кроме молока, чая и пил воду, так как другое кушанье может прорвать кишку.

Забота и охрана от тяжелых кушаний не должны быть только во время болезни, но и 2—3 недели, самое малое, после болезни и падения температуры, и нужно быть очень осторожным тем, кто выскочил из этой болезни, очень слаб и имеет волчий аппетит. Очень многие умерли, именно, тогда, когда считали себя спасенными, только потому, что ели неподходящие кушания до того, как кишки укрепились.

### Предотвращение болезни

Раньше даже доктора считали, как считают сейчас несведующие люди, что болезни приходили с ветра, от плохих знаков или наговоров.

Но с тех пор, как известный французский ученый Пастер открыл микробы или семена болезней, люди охраняют себя от болезней, защищаясь против микробов и борясь против них.

Микробы или бациллы—семена брюшного тифа живут в кишках и из кишок больного, когда он испражняется, выходят наружу и, попадая в воду или в кушание, становятся заразой.

Само собой понятно, что для предотвращения болезни больной должен быть изолирован для того, чтобы своими испражнениями не распространял дальше болезнь.

Для того, чтобы быть уверенными, что не заболеем брюшным тифом, мы не должны пить воду из любого места, куда могли попасть бациллы больного, которые могут жить неделями в воде.

Самое верное средства против заболевания составляют вспрыскивание, уколы, которые нам делают, или, так называемые, прививки.

**Д-р Ион Фрацилэ.**



Румынская хозяйка из деревни Бутурь.

# НЕДЕЛЬНЫЙ ОБЗОР СОБЫТИЙ

## Последние новости и происшествия в Румынии и других странах

● Все австралийское население мобилизовано в целях общей национальной защиты.

● Адмирал Дарлан составил план восстановления французского коммерческого флота.

● Английский „Интелинжанс сервис" замышлял убийства некоторых членов германского правительства.

● Г-дин Микио Вузева назначен министром внутренних дел Японии.

● Тотчас-же, после оккупации японскими войсками Сингапура, он переименован в Чонанко, что означает в переводе „Южный порт, залитый солнечным светом".

● В Гибралтаре вследствие взрыва потонул английский пароход, имевший груз в 6000 тонн. Из 15 моряков, находившихся на палубе, 5 было убито, а остальные тяжело ранены. Полиция произвела ряд арестов, так как по слухам речь шла о саботаже.

● 24-го марта в Египте будут произведены общие выборы.

● Этими днями произошло извержение одного из вулканов на экваторе, последствием которого было разрушение трех крупных городов.

● В Рионе (Франция) недавно началось развертывание процесса против бывших политических и военных руководителей, обвиняемых в причинении бедствий Франции в связи с войной с Германией.

● Итальянские войска будут располагать новыми кадрами в 40.000 офицеров.

● Вследствие усиленной деятельности военного германского флота правительство Венецуелы приняло решение запретить вывоз всякого рода горючего.

● Румынский полковник Александр Петреску был награжден германским Фюрером Адольфом Гитлером Железным крестом первой степени за решительную отвагу, приведшую к победе румынского войска.

● Республика Чили, в связи с последними событиями, приняла решение соблюдать строгий нейтралитет.

● Недавно германским министерством внешних дел было сообщено, что взаимоотношение между Германией и Турцией нисколько не изменилось.

● Полиция Кубы арестовала руководителя опозиционной партии Кубы за то, что он с другими 6-ю членами принял участие в печатании и распространении воззваний, цель которых была поднять восстание негров.

● В связи с тяжелыми потерями, понесенными в последних боях, изменен состав английского военного кабинета. Новый кабинет состоит из 7 членов вместо двух.

● Генерал Вавел, комендант англо-голландских и северо-американских сил на юго-западе Тихого океане, тяжело ранен во время воздушной японской атаки против острова Явы.

● Китайскому правительству в Чунг-Кинге предложено немедленно прекратить сопротивление.

● В результате упорной оппозиции к правительству г-дина Черчиля английская партия лейбористов распущена

● Английская авиация потопила в Гасконском заливе три французских рыболовных судна со всем экипажем.

● Шведское правительство приняло решение усилить охрану нейтралитета шведской территории.

● Известная английская газета „Экомист" в документально обоснованной статье подтверждает, что Англия безусловно проиграет войну.

● 63-я дивизия китайских войск из Чун-Кинга перешла на сторону японцев, что подтверждает стремление китайского народа и армии к миру.

*Из глубины Молдавии Штефан Великий с крестом в руке гордо глядит на необ'ятные земли, заселенные молдаванами между Карпатами и Бугом, соединенными навеки благодаря храбрости румынского воина.*

## Для общего спокойствия населе[ния]

Недоброжелатели, партизаны и агенты-коммунисты, а, в особенности, евреи распространяют слухи с целью внести беспокойство и панику среди населения и призывают к совершению актов саботажа и террористических выпадок против румынских и немецких войск; враги даже распространяют слухи о том, что в скором времени коммунистическая армия атакует Одессу.

Исполняя свой долг, считаем необходимым предупредить вас:

Не поддавайтесь ложным слухам и безумным воззваниям;

Остерегайтесь совершать какие либо необдуманные поступки, которые могли бы обратиться против вас и ваших семейств, заплатив за это самой дорогой ценой, а именно, ЖИЗНЬЮ.

Выдавайте немедленно военным и гражданским властям всех тех, которые распространяют такие безумные слухи;

Выдавайте всех тех, которые призывают вас к необду[...] поступкам;

Выдавайте немедле[...] тех, которые, живя с [...] одном доме, таят прес[...] намерения против вое[...] гражданской властей, [...] румынских и немецких [...]

В собственных инт[...] принимайте энергично[...] стие в защите своей [...] выдавая всех тех, из-за [...] рых вы сами могли бы [...] рять свою жизнь; перед[...] руки властей безумных, [...] торых нет ничего свят[...]

***Военное командовани[...] города Оде[...]***

## ЭВАКУАЦИЯ ЕВРЕЕВ

В соответствии с ра[...] жениями, изложенными [...] казе № 35/942 г-дина [...] данского Губернатора Т[...] нистрии, касающемся [...] ции евреев из г. Одессы [...] окрестностей,

доводится до всео[...] сведения следующее:

1. С 1 марта 1942 г. [...] нается ликвидация и пр[...] движимого имущества, [...] шегося после бежавш[...] эвакуированных евреев.

2. Все население без [...] чения пользуется пр[...] покупать вышеуказанно[...] щество на торгах.

3. Продажа вышеуказа[...] имущества будет про[...] диться в шести пу[...] установленных в соответ[...] с инструкциями при[...] № 35/942 Гражданского [...] бернатора Транснистри[...]

Эти пункты будут раб[...] в каждом районе ежед[...] от 8 до 13 часов и от [...] 18 часов, организуя [...] последовательно во все[...] рейских квартирах да[...] района.

Сведения о квартирах, [...] в данный день производ[...] торги, выдаются покупа[...] в районе полиции.

4. Движимое имущ[...] (мебель, домашняя утв[...] т. д.) будуть на месте [...] пать в собственность [...] пателя, предложившего [...] торгах, согласно сущес[...] щим правилам, наибол[...] сумму.

Начальные цены на ка[...] вещь отдельно будут [...] навливаться самым пункт[...]

Стоимость купленных в[...] уплачивается на мес[...] только в марках.

Купленные вещи сейча[...] забираются покупателем.

5. Операции по про[...] будут продолжаться до [...] чательной ликвидации [...] щества эвакуированных е[...]

Суммы, вырученные от [...] дажи, будут через централ[...] конторы по эвакуации е[...] переданы евреям по окон[...] операций.

Вход публики в квар[...] где будут производиться [...] совершенно свободен.

# ХОД ВОЙНЫ

### В ТИХОМ ОКЕАНЕ

— В Бирмении английские силы отступили из своих позиций, расположились по реке Салвин, новой линии в бассейне реки Билин. Новая защищаемая линия находится на разстоянии 90 клм. от Пегона, местности, через которую ведет дорога в Бирманик.

— Британские войска находятся на восток от Рангуна, которому угрожает серьезная опасность. Обстоятельства заставляют власти предпринять эвакуацию этого порта. Из верных источников сообщают, что японская эскадра была замечена у Бенгальского залива и что судьба Рангуна выяснится в ближайшие дни.

— 30.000 японских солдат были высажены в Индо-Китае с целью быстрой атаки Бирмы. Вследствие этого генералиссимус Чан-Кай-Ши изучает возможности установки новых путей сообщения между Китаем и Индией, так как дорога в Бирму отрезана.

— По сообщению Радио из Калькуты в Бирмании подготовляется атака, которая превзойдет по силе все виденное до сих пор на Дальнем Востоке.

— В нижней Бирмании отряд, состоящий из 300 моторизованных частей, был разбит вблизи реки Билин японцами, которые продолжают наступление.

— В районе Татоны японцы разбили британские силы, захватив город Балью—главный железнодорожный узел по линии Рангун-Мартабор в 100 клм. к северу от Мульмана.

— В северной Бирмании японские войска столкнулись с китайскими. Борьба продолжается.

— *В Голландской Индии* военные действия продолжаются с неослабевающей силой, в особенности, на островах Суматра и Бали, охватив Яву тесным кольцом. Высадка японцев продолжается на острове Бали.

— Началась борьба за овладение Батавии. Пролив, который отделяет японские войска, между Бали и Явой, имеет в ширину $2^1/_2$ клм. Аэродромы в Балии, находящиеся во власти японцев, дают самолетам последних возможность достигнуть генерального штаба противника в каких-нибудь 30 минут.

— Захват Явы ожидается с часу на час. Предполагается, что он произойдет с четырех сторон, а именно: со стороны Бали, Суматры, Борнео и Целебеса.

— Японские самолеты атаковали остров к северу от порта Дарвин. Порт Дарвин был об'явлен на военном положении. Все гражданское население будет эвакуировано из города.

— Японские силы одновременно высадились в соседстве с островом Дили, столицы португальского Тимона, и Крепакча, столицы голландского Тимона.

*Суматра.* В Суматре японцы овладели городом Полембанд, самым главным нефтяным центром Голландской Индии, вследствие чего Ява оказалась в японских клещах.

— Японские войска, непрерывно получающие подкрепления, продвигаются из Палембанда к югу острова, по направлению к пролиу Санда, который отделяет Суматру от Явы.

— Японская авиация направила свои действия против Австралии, атакуя с ожесточением порт Дарвин. Японская пехота находится в данный момент в 700 клм. от Австралии.

— Японские сухопутные силы, поддерживаемые морскими, высадились на острове Банке, на восток от Суматры, На нем находится значительное количество олова и алюминия.

— Голландские и британские войска покинули Суматру, отказавшись от защиты острова и потеряв, таким образом, площадь, равную по размерам площади, занимаемой Швецией, с населением в 250.000 человек и с самыми крупными нефтяными залежами в Тихом Океане.

### НА АФРИКАНСКОМ ФРОНТЕ

На северо-африканском фронте произошло столкновение между продвинувшимися вперед частями и патрулями с либийского фронта. Факт этот указывает на возможность крупного боя.

В Микили произошло столкновение межлу разведочными отрядами. 19 блиндированные английских единиц были окончательно уничтожены.

### В ЦЕНТРАЛЬНОЙ ЗОНЕ ФРОНТА

Германские войска продолжают операции по окружению и уничтожению большевистских сил, которые напрасно пытаются вырваться из железного кольца.

Так, например, в местности, расположенной в 80 клм. на юго-восток от Вязьмы, отряд большевистских сил, был окружен и уничтожен. При этом было взято в плен 1848 человек и захвачено 17 танков, 68 пушек, сотни пулеметов, метательных гранат, саней, нагруженных амуницией, и в большом количестве различная военная добыча.

Одновременно в другой местности центральной зоны фронта была уничтожена германцами другая большевистская единица: в результате было взято много пленных, захвачено 11 пушек и уничтожено 57 танков.

Германские блиндированные части под руководством генерала Модиля после 4-х недельного боя окружили и уничтожили большое количество советских боевых единиц. Враг потерял в этом бою 5,000 пленных, 27.000 убитых, 187 танков, 615 пушек и 1150 метательных гранат и пулеметов, а также огромное количество различного военного материала.

*В средней зоне фронта* большевики предприняли сильную атаку, но были отброшены жестоким огнем. В этом бою ооoбенно отличились кроатские силы.

*В южной зоне фронта* румынские войска совместно с германскими войсками после тяжелых боев овладели многими советскими местностями, в числе которых находятся два железнодорожных узловых пункта большого стратегического значения.

На Крымском фронте румынские пехотные части с большим успехом отразили атаку большевиков.

В течение одного дня большевики трижды атаковлли позицию, защищенную ротой силезийцев. Германские соединения отразили все эти три атаки, нанеся врагу большие потери и овладев доминирующей высотой.

В последние дни германская авиация проявила особенную активность.

На Керченском полуострове германские бомбардировщики совершили налет на два поезда, составленные из цистерн, и зажгли их.

В донецком бассейне были атакованы и целиком уничтожены три железнодорожных сети и большое количество товарных поездов.

Было сбито десять большевистских развелывательных самолетов, вылетевших навстречу германским бомбардировщикам. В центральной зоне были уничтожены германскими самолетами 94 большевистские транспортные единицы. Там же было сбито три советских самолета и подожжен один из складов бензина.

Tipografia „Graiul Romanesc" Odessa